

Zmluva o rezidencii umelca

uzatvorená podľa § 51 zák.č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Organizácia:

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika

IČO: 35583461

Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Peňažný ústav: DEXIA banka Slovensko a.s.

Číslo účtu: 0558235001/5600

/ďalej len „organizácia“/

a

2. Umelec:

Meno a priezvisko: Juka Araikawa

/ďalej len „umelec“/

Čl. II.

ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

1. Účelom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s účasťou umelca na rezidenčnom pobyte v termíne od 1.3. 2013 do 31.5. 2013, ktorého cieľom je:
 - a) podporiť kreativitu pozvaných a vyslaných umelcov,
 - b) stimulovať umeleckú scénu v Košiciach, v Košickom regióne a na Slovensku a rovnako aj komunikáciu so širokou verejnosťou, vytvoriť a posilniť prospešné prostredie pre inovatívne a súčasné umelecké projekty s medzinárodnými partnerom v rámci realizovaného projektu KOŠICE A.I.R.
2. Predmetom zmluvy je a umelec sa zaväzuje počas účinnosti tejto zmluvy:
 - a) zúčastniť sa na rezidenčnom pobyte, ktorého cieľom sú aktivity uvedené v bode 1. tohto článku a s cieľom vytvoriť umelecké dielo reflektujúce dojmy z rezidenčného pobytu umelca
 - b) pripraviť a vykonať pre verejnosť prednášky, projekcie, prezentáciu

- c) na záver svojho pobytu pripraviť výstavu, kde odprezentuje svoju prácu vykonávanú počas rezidenčného pobytu a výsledok svojej činnosti z rezidenčného pobytu
- d) propagovať počas rezidenčného pobytu projekt Košice 2013, a to formou uvádzania loga Košice 2013 počas všetkých verejných podujatí a odovzdaním propagačných materiálov dodaných organizáciou,
- e) napísať správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu. Súčasť umelcom vypracovanej správy tvorí fotodokumentácia z rezidenčného pobytu.

Čl. III.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Umelec sa zaväzuje splniť predmet zmluvy a záväzky podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy, vykonať ich osobne a splniť cieľ rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy.
2. Umelec sa zaväzuje bezodkladne informovať organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu alebo splnenie cieľa rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy
3. Umelec je povinný bezodkladne po splnení predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy predložiť organizácii správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu podľa čl. II. bod 2. písm. f) tejto zmluvy, najneskôr však do 7 pracovných dní od skončenia rezidenčného pobytu.
4. Organizácia je povinná s umelcom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy v zmysle článku II. bod 2. tejto zmluvy.
5. Dielo je majetkom umelca, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Organizácia je povinná zabezpečiť pre umelca ubytovanie v Košiciach v období od 1.3. 2013 do 31.5. 2013, a to na vlastné náklady.
7. Umelec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť:
 - o všetkých skutočnostiach uvedených v tejto zmluve,
 - o ktorých sa pri realizácii predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy dozvedel,v opačnom prípade je povinný nahradiť organizácii škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa umelec pri realizácii predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy dozvedel trvá bez obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.
8. Za porušenie povinností uvedených v odseku 5 tohto článku tejto zmluvy, a to najmä v prípade porušenia mlčanlivosti o finančných záležitostiach, programe, vzťahoch, personálnych skutočnostiach a komunikačných záležitostiach, sa umelec zaväzuje zaplatiť

organizáciu pokutu vo výške dohodnutej odmeny podľa článku IV odseku 1 tejto zmluvy, teda vo výške 1500,- EUR. Organizácia má právo započítať nárok na pokutu s právom na odmenu podľa článku IV odseku 1 tejto zmluvy. Právo na náhradu škody nie je dotknutá. Pokuta je splatná do 15 dní odo dňa odoslania oznámenia zaplatiť pokutu.

Čl. IV. ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Celková odmena za dojednanú prácu podľa tejto Dohody je vo výške **1500,-EUR** (slovom: tisíc päťsto eur).
Odmena bude rozdelená na 3 rovnaké časti, 3 x 500,- EUR, pričom odmena bude splatná po jednotlivých častiach prevodom finančných prostriedkov v hotovosti;
 - a. prvá časť odmeny bude vyplatená najneskôr do 15.4. 2013
 - b. druhá časť odmeny bude vyplatená najneskôr splátka do 15.5. 2013
 - c. tretia časť odmeny bude vyplatená po dokončení a odovzdaní práce Organizácii, t.j. všetkých výstupov podľa tejto Dohody (pričom táto bude uhradená vo výplatnom termíne Organizácie, ktorý je určený vnútorným predpisom Organizácie, avšak najneskôr do konca kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom Umelecovi vznikol nárok na tretiu časť odmeny .
2. Organizácia sa zaväzuje nahradiť umelcovi vynaložené náklady na cestovné v maximálnej hodnote 1000,- EUR (slovom „tisíc eur“) na základe predložených daňových dokladov alebo faktúr, a nákup materiálu potrebného pre splnenie predmetu tejto zmluvy a záväzkov z nej vyplývajúcich, a to v maximálnej hodnote 500,- EUR (slovom „päťsto eur“) a na základe predložených daňových dokladov alebo faktúr. Umelec nemá nárok na náhradu iných potrebných a užitočných nákladov spojených s vykonávaním činností podľa tejto zmluvy.

Čl. V. TRVANIE ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.3. 2013 do 31.5. 2013

Čl. VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží organizácia a 1 vyhotovenie umelec. Zmluva je vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku, v prípade interpretačných rozdielov má prednosť slovenský text.

3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovej stránke organizácie (www.košice2013.sk), s čím umelec vyslovene súhlasí.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

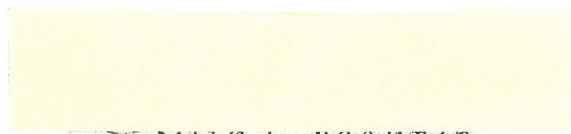
V Košiciach dňa March 9th, 2013



Ing. Ján Sudzina
riaditeľ

**Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.**

DIČ: 2022737371



Juka Araikawa